

**VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT**

**BRUSSEL, 26 -06- 1998**



Aan de heer H. HASQUIN  
Minister van de Brusselse  
Hoofdstedelijke Regering

Regentlaan 21-23

1000 BRUSSEL

**Uw brief van**

**Uw kenmerk**

**Ons kenmerk**

**Bijlagen**

**29.106/B/II/PN**  
**AMC/YS**

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 23 april 1998 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die werd ingediend wegens het feit dat in het weekblad "Vlan" van 19 maart 1997 een eentalig Frans bericht van openbaar onderzoek verscheen.

U deelde aan de VCT mee dat het bericht in het Nederlands verscheen in o.a. het weekblad "Deze Week in Brussel" van 20 maart 1997.

In navolging van artikel 32, § 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen dat verwijst naar artikel 40 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die een gelijkaardige verspreidingsnorm hebben (cfr. advies 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

Gelet op het feit dat de Nederlandstalige versie van het bericht verscheen in "Deze Week in Brussel", een blad met een gelijkaardige verspreidingsnorm als "Vlan", oordeelt de VCT dat de klacht ontvankelijk, doch ongegrond is.

2.

Dit advies wordt aan de heer L. TOBBACK, Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS